



BR GH1/GH1 Q Elevador de teto

Manual do Usuário – vers. 14.00

CE

Guldmann™

GH1/GH1 Q Elevador de teto

1.00	Finalidade e uso pretendido	3
1.01	Fabricante	3
1.02	Pretensão de uso	3
1.03	Finalidade	3
1.04	Cuidados Importantes	3
1.05	Limites de carga no sistema GH1	4
1.06	Desembalagem e Preparação	4
1.07	Instalar um novo Elevador GH1 em um sistema de trilhos existente	6
1.08	Instalar / desinstalar o GH1 Q no trilho	7
1.09	Fonte de alimentação	8
1.10	Instalação do cabide de elevação	9
1.11	Suporte de paciente	10
1.12	Kit de transferência	13
1.13	Utilizando o kit de transferência em mudanças de sistemas	14
1.14	Substituição da tampa lateral	15
2.00	Descrição das funções	15
2.01	Símbolos utilizados	16
2.02	Lâmpadas indicadoras e sinais sonoros	16
2.03	Operação	16
2.04	Funções de segurança	18
2.05	Acessórios	19
3.00	Transporte e armazenamento	21
4.00	Manutenção e armazenamento	21
4.01	Limpeza	21
4.02	Armazenamento	23
4.03	Como prevenir ou evitar a corrosão?	23
4.04	Trabalho de manutenção diária pelo proprietário	23
4.05	Descarte do GH1 incluindo baterias	23
5.00	Manutenção e vida útil	23
5.01	Vida útil	23
5.02	Inspeções de segurança ou manutenção	23
5.03	Resolução de problemas	24
6.00	Classificação	24
7.00	Especificações técnicas	26
8.00	Declaração de conformidade – CE	28
9.00	Declaração de política ambiental - V. Guldmann A/S.	29
	EUA e países fora da Comunidade Européia	29
A.	Guia de usuário	29
B.	Garantia	29

1.00 Finalidade e uso pretendido

1.01 Fabricante

V. Guldmann A/S
Graham Bells Vej 21-23A
DK-8200 Aarhus N
Tel. + 45 8741 3100
Fax + 45 8741 3131
www.guldmann.com

1.02 Pretensão de uso

GH1 é um módulo de elevação que ajuda a pessoa com deficiência levantar e movimentar, além ajudar no treino de marcha.

O GH1 é projetado para ser usado em hospitais, casas de repouso, centros de reabilitação, em casas e apartamentos privados.

1.03 Finalidade

O GH1 é um elevador que atende a necessidade de suspender ou mover pessoas portadoras de deficiências em residências com área de cuidados para pacientes, clínicas de repouso, centros de reabilitação, escolas de equitação, e piscinas de natação.

Condições de uso

A utilização do GH1 está sujeita às seguintes condições:

- O GH1 somente poderá ser utilizado por pessoal treinado.
- Não se pode exceder a carga nominal máxima, 175 kg, 205 kg, 255 kg respectivamente (seção 1.05).
- A instrução oferecida pela Guldmann a todos os grupos de consumidores em relação à compra de um elevador montado no teto foi recebida.
- O auxiliar está sempre atento ao bem estar do usuário durante a utilização do elevador.
- O elevador é utilizado em sistemas de trilhos que são instalados, testados e aprovados de acordo com a DS/EN 10535 e com as condições da Guldmann.
- Somente técnicos certificados pela Guldmann podem instalar e testar o sistema de trilhos.
- O elevador é utilizado com o suporte de elevação Guldmann (seção 1.10).
- O elevador é utilizado com um suporte de paciente Guldmann ou outros suportes de paciente adequados (Seção 1.11).

1.04 Cuidados Importantes

- Leia as instruções de uso e limpeza cuidadosamente antes de usar o elevador.
- A carga máxima do elevador nunca poderá ser excedida.
- O elevador poderá somente ser usado para elevar uma pessoa.

- A alça vermelha para a parada de emergência e a descida de emergência deve ser ajustado para o alcance do ajudante, e não deve ser removido.
- Se um defeito aparecer durante o uso do elevador, pare de usar e entre em contato com o Time de serviço da Guldmann para reparar.
- O elevador é controlado por um microprocessador PCB, que pode ser danificado pela eletricidade estática se tocado sem as precauções necessárias, (ver ponto 1.09)
- A elétrica só pode ser feita pela Guldmann serviço técnico aprovado
- Por razões de segurança a tampa lateral só pode ser desmontado quando a parada emergência for ativada (ver ponto 2.04)
- O usuário não pode manter suas mãos em torno da alça de elevação durante a elevação e transferência.
- O cabide de elevação não deve ser montado ou substituído quando o elevador está posicionado sobre o paciente.

Compatibilidade Electromagnética (EMC)

Se a falta de compatibilidade eletromagnética (EMC) for identificada entre o GH1 e outros produtos, estes não devem ser usados em conjunto.

1.05

Limites de carga no sistema GH1

Leia a etiqueta que indica os limites de carga máxima de cada componente. O componente, como o suporte de elevação, suporte de paciente etc., etiquetado com o menor limite de carga é o que determina o limite de carga máxima do sistema inteiro.

Esse limite de carga máxima não pode ser excedido.

Observe que a carga máxima poderá mudar quando componentes diferentes forem utilizados, como cabides de elevação, suportes de paciente.

1.06

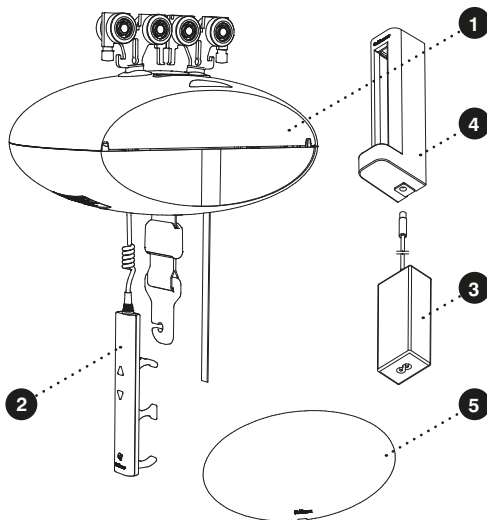
Desembalagem e Preparação

Verificação visual do GH1

Caso o GH1 aparente ter sido danificado na recepção, o GH1 não poderá ser utilizado antes de ter sido verificado e aprovado por uma pessoa qualificada da Equipe de Serviços Guldmann.

Conteúdo da caixa

1. Elevador GH1
2. Controle manual
3. Transformador
4. Estação de carregamento
5. Tampas laterais
6. Manual
7. Etiqueta do sistema de trilhos



Botão para reinicialização em parada de emergência

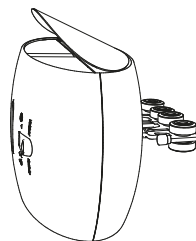
O GH1 é fornecido com a parada de emergência ativada para garantir que sua bateria não esteja sendo descarregada durante o armazenamento por longo período. Reinicialize a parada de emergência pressionando o botão "RESET" na parte inferior do elevador (*consulte o item 2.04*).

Montar a tampa lateral

GH1 básico pode ter a tampa lateral branca ou amarela.

Por razões de segurança é importante garantir que a parada de emergência esteja ativada antes de iniciar a montagem da tampa lateral (*consulte o item 2.04*).

As tampas laterais escolhidas são montadas na lateral do GH1 dobrando-se ligeiramente a tampa e colocando-a na ranhura na lateral do GH1.



Observe que ao instalar um novo elevador GH1 em um sistema de trilhos existente é necessário garantir que:

- A carga nominal máxima do sistema de trilhos deverá ser igual ou superior à carga máxima do novo elevador.
 - Se não houver carga máxima mencionada no sistema de trilhos, o sistema de trilhos deverá ser verificado de acordo com a diretriz no manual de instalação - (distância entre suportes de acordo com a carga máxima).
 - Se os suportes não estiverem visíveis, então uma carga de teste com 1,5 vezes a carga máxima do elevador deverá ser executada durante 20 minutos. Durante o teste a deflexão dos trilhos não poderá ser maior do que 1/200 do comprimento do trilho.
 - Caso não seja possível executar nenhuma das opções mencionadas, entre em contato com a Guldmann ou seu representante.
- Se o sistema de trilhos não puder ser classificado com a mesma carga nominal máxima que o elevador, será necessária a instalação de suportes extras de acordo com o manual de instalação (distância entre suportes de acordo com a carga máxima).

Instalar / desinstalar o GH1 Q no trilho

O módulo do elevador GH1 Q tem um sistema de liberação rápida que simplifica muito a conexão e desconexão do módulo de suspensão com os trilhos, caso seja necessário em alguma ocasião relocar o módulo de suspensão para outra sala ou residência. A movimentação do módulo de suspensão pode ser realizada sem a utilização de quaisquer ferramentas.

Instalar o GH1 Q

1. O dispositivo de passagem é montado no trilho.
2. Gire o GH1 Q em 90° em relação ao trilho, conforme ilustrado e o conecte ao dispositivo de passagem.
3. Gire o GH1 Q conforme ilustrado até que o elevador fique paralelo ao trilho.
4. Pare de pressionar para cima e deixe que a trava de segurança engate.
5. O elevador de teto GH1 Q está agora pronto para uso.

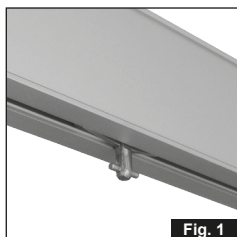


Fig. 1

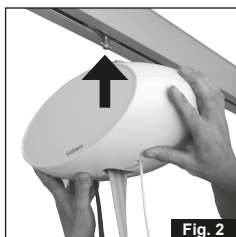


Fig. 2

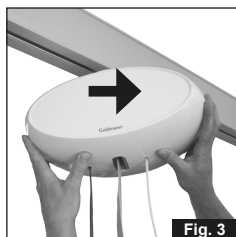


Fig. 3

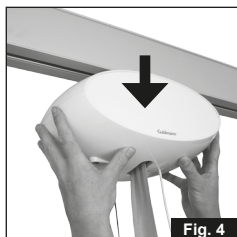


Fig. 4



Fig. 5

Desinstalar o GH1 Q

1. Pressione o GH1 Q para cima para o liberar dispositivo de passagem.
2. Gire o GH1 em 90° como ilustrado.
3. Libere e abaixe o GH1 Q.

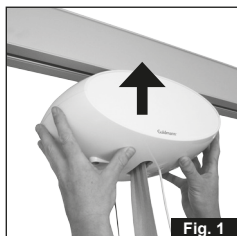


Fig. 1

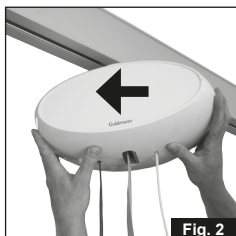


Fig. 2

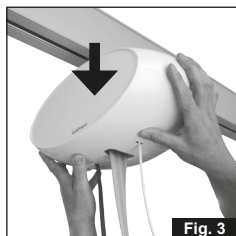


Fig. 3

Fonte de alimentação

O GH1 é equipado com uma bateria que precisa ser recarregada com regularidade. A fonte de alimentação para o transformador e para a estação de recarga deverá ser conectada pela Equipe de Serviços da Guldmann ou por um engenheiro qualificado.

O transformador fornecido deverá ser **sempre** utilizado.

Segurança em relação à eletricidade estática. (ESD)

Os técnicos e os instaladores deverão utilizar um conjunto de itens de segurança ESD, que consiste em uma esteira, um fio terra e um bracelete. O técnico/instalador conecta a esteira a um ponto de aterramento, por exemplo, um aquecedor de ambiente ou cano de água. O técnico/instalador deverá colocar o bracelete e conectá-lo à esteira. Se não for possível encontrar um ponto de aterramento, usar no mínimo a esteira e o bracelete.

Somente depois disso será permitido trabalhar com a placa do PC ou com os componentes eletrônicos onde é possível entrar em contato com a placa do PC.

Equipamento classe II

O equipamento móvel é de classe II (identificado com o símbolo de dupla isolação) e poderá ser conectado diretamente à rede elétrica pelo usuário.

O equipamento é desconectado da rede de alimentação retirando-se o plugue de alimentação da tomada.

Cabides de elevação de outros fabricantes

A Guldmann não será responsável por falhas ou acidentes que possam ocorrer como resultado da utilização de cabides de elevação de outros fabricantes.

Se houver qualquer dúvida sobre a seleção ou utilização de um gancho de levantamento, entre em contato com o seu fornecedor Guldmann.

O cabide de elevação pode ser conectado à correia de levantamento sem a utilização de ferramentas.

1. Segure o cabide de elevação com a mão direita e pressione o botão amarelo, utilizando o dedo polegar como mostrado (Fig. 1).
2. Insira o encaixe da correia na abertura superior do cabide de elevação com o lado aberto voltado para baixo (Fig. 2a, 2b) e solte o botão amarelo (Fig. 2c).
3. Gire o encaixe da correia para a posição vertical (Fig.3)

Verifique se o botão amarelo retornou para sua posição travada, conferindo se está nivelado e se o encaixe da correia pode girar livremente.

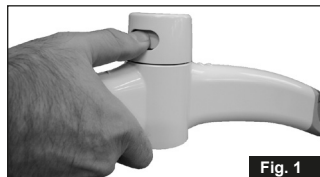


Fig. 1



Fig. 2a



Fig. 2b



Fig. 2c

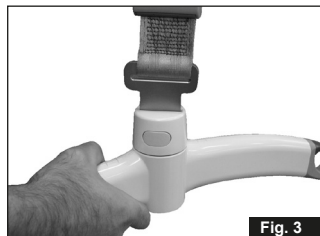


Fig. 3

Suporte de paciente

Um suporte de suspensão com quatro a oito correias para levantamento, projetadas para montagem em ganchos, deve ser usado. Coloque as correias no gancho. Certifique-se de que a presilha de segurança de borracha retorna à sua posição inicial, de forma que as correias não possam sair acidentalmente.

Suportes de suspensão feitos por outros fabricantes

A Guldmann não será responsável por falhas ou acidentes que possam ocorrer como resultado do uso de suportes de suspensão de outros fabricantes.

Se houver alguma dúvida sobre a seleção ou uso dos suportes, entre em contato com o fornecedor autorizado Guldmann.

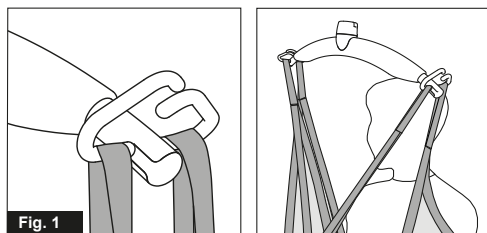
A Guldmann não será responsável por falhas ou acidentes decorrentes do uso incorreto do suporte de suspensão ou de atenção inadequada por parte do assistente ou profissional.

Prendendo o suporte de suspensão

Coloque as correias do suporte nas presilhas do gancho. Comece com o conjunto superior de correias (olhando por detrás) e depois o conjunto inferior (em relação às pernas).

GH cabide, com 4 pontos**Atenção!**

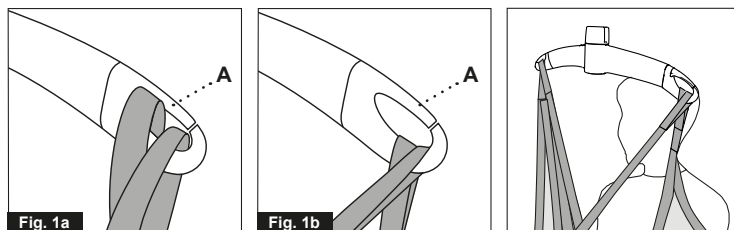
Cuidado quando for colocar as alças das bolsas no cabide. Verifique se as alças estão corretamente colocadas nos ganchos do cabide. Quando pressionar o botão de elevar no controle de mão, verifique novamente se todas as alças estão nos lugares corretos no ganchos. (Fig. 1).



GH cabide

Atenção!

Seja cuidadoso ao anexar a alça nos ganchos. Verifique se as cintas foram puxadas completamente através do gancho de segurança de borracha (A) e colocadas nos ganchos do cabide. Ao pressionar o botão para cima, para elevar o usuário, verifique novamente se todas as tiras permanecem no local correto, nos ganchos do cabide (fig. 1a e fig. 1b).



Elevando para e de uma posição sentada

Ao elevar um paciente de uma cadeira de rodas, por exemplo, movimente o GH1 na direção da pessoa que será suspensa. O suporte de paciente deve ficar na altura do ombro do usuário e não deve avançar em direção ao seu corpo além da metade da sua coxa.

Coloque o suporte de elevação paralelo aos ombros do usuário.

Coloque o suporte de paciente atrás das costas do usuário, entre o encosto da cadeira e as costas do usuário. As marcas centrais do suporte de paciente deverão acompanhar a coluna do usuário.

Passe as cintas das pernas ao longo do lado externo das canelas do usuário e por baixo das coxas, entre a concavidade dos joelhos e as juntas da bacia. Cruze as cintas das pernas na frente do usuário.

Todas as quatro cintas de levantamento estão agora prontas para serem presas. Agora o suporte de paciente pode ser montado no suporte de elevação.

Levantamento da posição A para posição E com posição deitada

Leve o suporte de elevação sobre o centro da pessoa a ser suspensa.

Coloque o suporte de elevação paralelo aos ombros do usuário.

Vire o usuário de lado. O suporte de paciente High Básico deverá ser colocado de modo que sua parte superior fique na mesma altura da parte superior da cabeça do usuário. Agora posicione o suporte de paciente sobre o usuário de modo que as marcas centrais sigam a coluna espinhal do usuário. Vire o usuário de costas e puxe a parte restante do suporte de paciente. Posicione as cintas das pernas entre as coxas do usuário e ao redor delas. Agora todas as quatro cintas de levantamento estão prontas para serem presas e o suporte de paciente pode agora ser montado no suporte de elevação. É vantajoso elevar a cabeceira da cama para o usuário ficar sentado.

Para informações adicionais consulte o manual do usuário para o suporte de paciente em questão.

Importante!

Somente pessoas que receberam instruções competentes em relação à utilização do equipamento de elevação e do encaixe dos suportes de paciente deverão utilizar o elevador.

Planeje o movimento. Evite deixar o usuário no suporte de paciente sem atendimento.

O elevador eleva calmamente e fortemente. Antes do levantamento, verifique se o paciente não está preso a nenhum ponto ao seu redor. Cabeça, braços, mãos e pés do paciente, bem como lençóis ou cobertores, não podem correr o risco de ficar presos. Cuidado com tubos ou fios que estiverem ligados ao paciente. O usuário não deve segurar a cinta de içamento durante o procedimento de movimentação pois existe o risco de esmagamento entre o gancho da cinta e o suspensor. Verifique se o controle manual ou o seu cabo não estão presos no suporte, no paciente ou em outros objetos, antes do elevador ser ativado para cima ou para baixo.

Se o elevador for usado corretamente, o usuário deverá ser elevado apenas até poder mover-se acima da superfície e deverá ser movimentado nessa altura.

Kit de transferência

A função de transferência é utilizada para realizar a transferência de um cabide de elevação para outro, por exemplo, através de uma porta.

Observação: O adaptador de transferência deve ser solicitado separadamente.

Instalação do adaptador de transferência

1. Antes de começar um levantamento envolvendo uma transferência, o adaptador de transferência (Fig. 1) deverá ser instalado no cabide de elevação. (Fig. 2 a 5).
2. Segure o cabide de elevação com a mão direita e pressione o botão amarelo, utilizando o dedo polegar (Fig. 2).
3. Insira o adaptador de transferência no cabide de elevação, com o lado aberto voltado para baixo (Fig. 3a, 3b) e solte o botão amarelo.
4. Gire o adaptador de transferência para a posição vertical (Fig. 4)

Verifique se o botão amarelo retornou à sua posição travada e se o adaptador de transferência pode girar livremente.

5. Instale o encaixe da correia no adaptador de transferência deslizando o lado aberto do encaixe, conforme figura 5.
6. Gire o encaixe da correia e assegure-se de que ele deslize na parte circular do adaptador de transferência (Fig. 6).



Fig. 1



Fig. 2

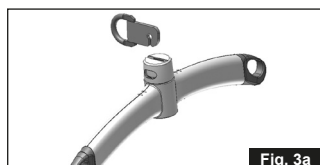


Fig. 3a

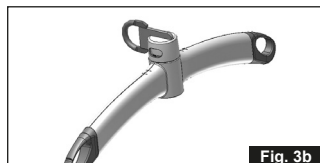


Fig. 3b

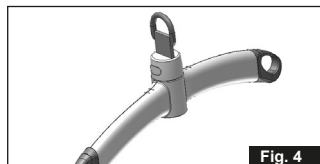


Fig. 4

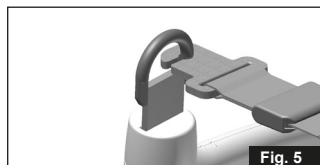


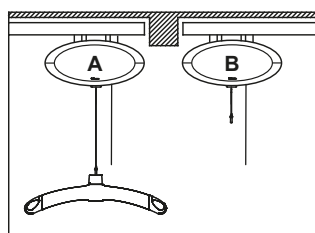
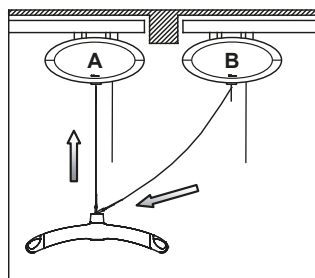
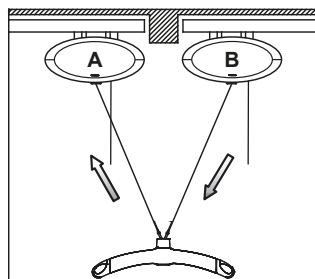
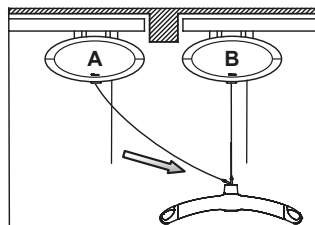
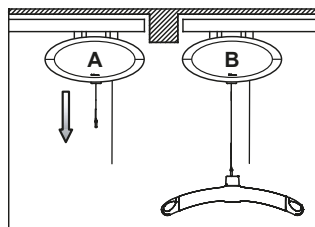
Fig. 5



Fig. 6

1. Coloque os dois elevadores o mais próximo possível um do outro. Ajuste a altura do cabide de elevação no elevador B, para que o processo possa ser feito sem o paciente tocar o chão durante a transferência de um elevador para outro.
2. Pegue a correia de elevação livre do elevador A e prenda-a no adaptador de transferência do cabide de elevação (consulte 1, 10, figuras 5 e 6). Para baixar a correia do elevador A, será necessário aplicar uma leve pressão na correia.
3. Abaixe o cabide de elevação utilizando o elevador B, enquanto suspende a correia no elevador A para realizar a transferência. A transferência foi completada quando não houver mais carga na correia de levantamento do elevador B.
4. Desconecte a correia de levantamento do elevador B do cabide de elevação e levante a correia do elevador B, retirando-a.
5. Mova o cabide de elevação do elevador A para a altura de operação. A transferência pela passagem estará concluída.

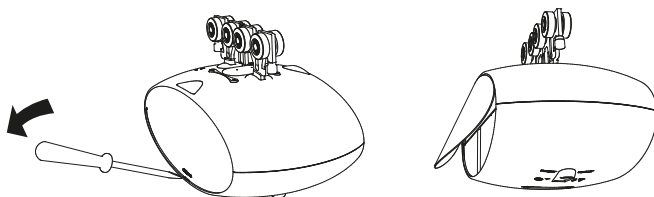
Observação: É necessário haver uma carga na cinta de levantamento correspondente ao peso do suporte de elevação Guldmann antes que a função de abaixamento do GH1 possa operar.



Se for desejável mudar a aparência do GH1, a tampa lateral pode ser substituída ou girada. Por razões de segurança é importante garantir que a parada de emergência esteja ativada antes de iniciar a montagem da tampa lateral (*consulte o item 2.04*).

A tampa lateral é desmontada com a inserção de uma chave de fenda, por exemplo, na abertura entre a ranhura e a tampa e envergar a tampa para cima e para fora.

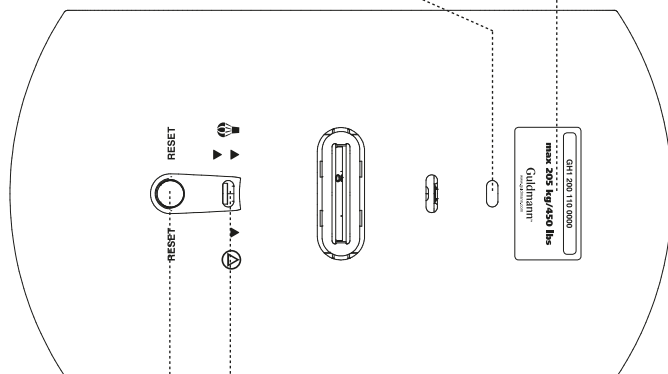
A tampa lateral é encaixada na lateral do GH1 dobrando-se ligeiramente a tampa e encaixando-a na ranhura na lateral do GH1.



Painel de informações na superfície inferior do GH1.

Designação do tipo e da carga máxima

Lâmpada indicadora verde/amarela



Cinta para ativar a parada de emergência e dispositivo de abaixamento de emergência

Botão para desativar a parada de emergência

2.01 Símbolos utilizados



Parada de emergência



Função de descida de emergência

RESET

Reiniciar parada de emergência



Cuidado - peças em rotação

2.02 Lâmpadas indicadoras e sinais sonoros

Status	Lâmpadas indicadoras	Sinais sonoros	GH1 Possíveis Funções		
			Para cima	Para baixo	Abaixamento de emergência
Desligado – em espera	Desligado				
Tudo OK	Verde		✓	✓	✓
Bateria baixa	Amarelo		✓	✓	✓
Falha no elevador	Amarelo	Bips na ativação do comando			✓
Bateria baixa crítica	Amarelo			✓	✓
Sobrecarga	Verde	Bips na ativação do comando		✓	✓
Controle manual colocado na estação de recarga	Ligado	3 bips para recarregar			

2.03 Operação

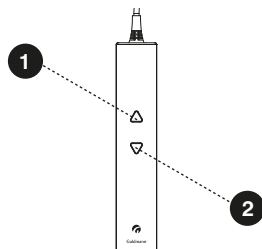
Controle manual

O GH1 liga automaticamente quando um botão do controle manual é pressionado.

O GH1 desliga automaticamente após aproximadamente 8 minutos sem ativação.

GH1

1. Subir
2. Descer



Observação: É necessário haver uma carga na cinta de içamento correspondente ao peso do suporte de içamento Guldmann antes que a função de abaixamento do GH1 possa operar.

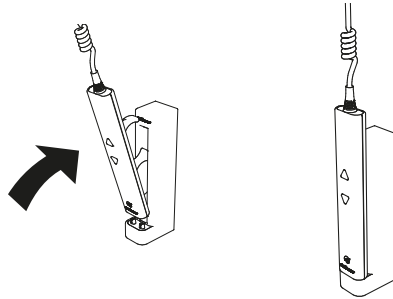
Carregamento / conexão

O GH1 é recarregado quando o controle manual é colocado na estação de recarga. Sempre deixe o controle manual na estação de carga quando o GH1 não estiver em uso. Isso garante a funcionalidade do GH1 e mantém a bateria para assegurar uma longa vida útil.

O transformador deve ser conectado e ligado antes de ser feita a recarga. Uma lâmpada indicadora verde no transformador indica que ele está conectado e ligado.

Incline o controle manual e coloque-o nos dois pinos na estação de recarregamento. Em seguida, empurre a manopla de borracha para dentro da abertura da estação de recarga. Um clique indica que o controle manual está posicionado corretamente.

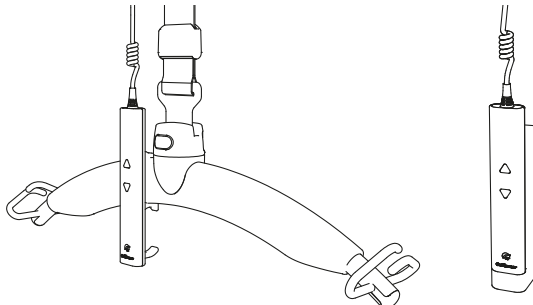
Quando o controle manual é colocado na estação de recarga de maneira correta, você vai receber um sinal acústico de 3 bips. Isto significa que o elevador está recarregando agora.



A lâmpada indicadora na parte inferior do elevador muda para amarelo se o status da carga ficar baixo. O GH1, portanto, tem um número limitado de levantamentos disponíveis e deve ser recarregado.

Posicionamento do controle manual

Quando o GH1 não estiver em uso, o controle manual pode ser colocado na estação de recarga. O controle manual também pode ser colocado no suporte de elevação, caso seja necessário, durante uma transferência.

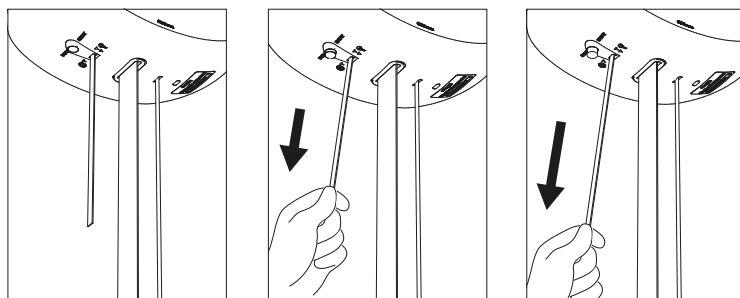


A parada de emergência e o dispositivo de abaixamento de emergência devem ser usados somente nas emergências. No caso de ser necessário usar as funções de segurança, a falha deverá ser identificada e corrigida antes de utilizar o GH1 novamente. Entre em contato com o fornecedor.

Cinta de emergência e abaixamento

A cinta vermelha tem as seguintes funções:

- Uma puxada: a parada de emergência é ativada.
- Puxada constante: Descida de emergência está ativada.



Parada de emergência

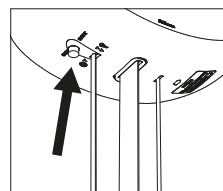
Se o GH1 não parar/reagir ao controle manual quando o GH1 estiver em uso, puxe a cinta vermelha e as funções de levantamento/abaixamento (exceto abaixamento de emergência) serão desativadas.

Quando a parada de emergência for ativada, o elevador não funcionará. A lâmpada verde desligará.

Reinicializar parada de emergência

Reinicie a parada de emergência pressionando o botão amarelo na parte inferior do elevador.

O botão amarelo aparece quando a parada de emergência é acionada. Ele deverá ser pressionado manualmente para o GH1 voltar a ser usado. Após desativar a parada de emergência, ative o controle manual duas vezes.



Função de abaixamento de emergência, elétrica

Se o GH1 falhar, a função elétrica de abaixamento de emergência é usada para abaixar o paciente com segurança. A função de abaixamento de emergência é acionada por uma puxada constante na cinta vermelha que é usada para a parada de emergência.

Após soltar a cinta vermelha, a função de abaixamento de emergência será substituída pela parada de emergência.

Guldmann – Suportes de paciente e cabides de elevação

Obtenha um catálogo de produtos da Guldmann, ou consulte nossa linha de produtos em www.guldmann.com, onde também é possível assistir a um vídeo sobre o uso de suporte de elevação e fazer download de manuais de usuário para nossos produtos.

Correia de extensão

A correia de extensão é usada nos casos em que a distância entre parte inferior dos trilhos e o piso for superior a 3,5 m. A correia de extensão é considerada um acessório.

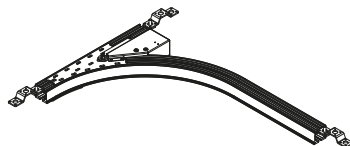
Adaptador de transferência

A função de transferência é utilizada para realizar a transferência de um módulo de elevação para outro, por exemplo, através de uma porta.

Seletor de trilhos, elétrico

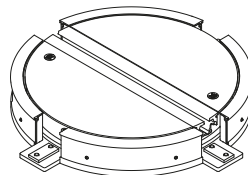
(Não deve ser usado com GH1 Q)

Um seletor de trilhos pode ser utilizado em sistemas de trilhos para selecionar ou mudar a direção.

**Mesa giratória**

A mesa giratória é usada em sistemas de trilhos, quando o elevador precisa ser executado em várias direções.

O sistema GH1 é colocado no centro da mesa giratória. Pressionando o interruptor, a mesa gira 90°. Pressionando novamente, e a mesa giratória volta para a primeira posição.

**Segurança**

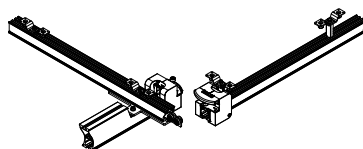
Este produto está protegido mecanicamente contra descarrilamento e bloqueio.

GH Combi-lock, automático

(Não deve ser usado com GH1 Q)

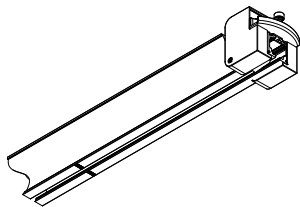
Finalidade do uso

O Combi-lock é usado para movimentar uma pessoa de um sistema de trilhos para outro.

**Finalidade**

Use o Combi-lock ao conectar um sistema de trilhos a outro.

O Combi-lock permite que seja feita uma conexão segura entre dois sistemas de trilhos, por exemplo, ao operar de um sistema de trilho único no quarto para um sistema no banheiro que cobre todo o aposento.



O Combi-lock não exige operações manuais.

Usando o Combi-lock

Ao ativar o Combi-lock, posicione o trilho transversal oposto ao trilho fixo, no qual o mecanismo de travamento é ativado automaticamente (os sistemas de trilhos travam juntos). Agora é possível deslocar o suspensor de um sistema de trilho para outro. Quando o trilho transversal é movido para longe do trilho fixo, os mecanismos de travamento são reativados para prender o suspensor e impedir que saia do trilho. O suspensor deve sempre passar completamente do Combi-lock antes de o trilho transversal ser afastado (o Combi-lock deve estar visível).

Os sistemas de trilhos estão conectados idealmente a uma distância máxima de 1000 mm entre o suspensor e o Combi-lock; Também pode ser consultada a etiqueta de marcação no trilho. A essa distância pode ser feita uma conexão fácil e segura. Em uma distância superior a 1000 mm é mais difícil colocar os dois sistemas de trilhos em oposição um ao outro. Observe que a conexão funciona independentemente da posição do suspensor em relação ao Combi-lock.

Segurança

- No caso de ocorrer um erro ao usar o Combi-lock, interrompa seu uso. Entre em contato com a Equipe de Serviços Guldmann ou um técnico certificado para a execução de qualquer reparo necessário. Um Combi-lock com defeito pode resultar em lesão corporal tanto no usuário quanto no ajudante.
- O mecanismo de travamento no Combi-lock não deve ser ativado manualmente.
- O Combi-lock é preso mecanicamente para impedir descarrilamento e esmagamento.
- Não toque no Combi-lock durante a ativação/desativação

Limpeza

Consulte a seção 4.01

Manutenção diária

Assegure que o Combi-lock está intacto. Não use o Combi-lock se apresentar danos ou defeito. Em vez disso, entre em contato com a Equipe de Serviços Guldmann ou um técnico qualificado, de acordo com as instruções da Guldmann.

Baterias

Bateria de NiMH, 24 V/2000 mAh, tipo Guldmann número 550574.

Fonte de alimentação

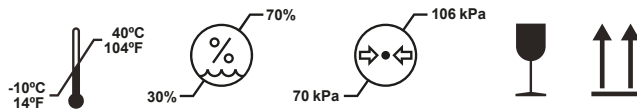
Fonte de alimentação, item Guldmann número 554204.

3.00

Transporte e armazenamento

A Guldmann recomenda que os produtos sejam sempre transportados e guardados na embalagem original.

Chave para os símbolos na embalagem:



Os produtos deverão ser guardados em:

- Temperaturas entre -10 e +40 °C
- Umidade relativa do ar entre 30 e 70%
- Pressão atmosférica entre 700 e 1060 hPa
- Este lado para cima

4.00

Manutenção e armazenamento

4.01

Limpeza

Recomendamos que o produto e as partes com as quais os pacientes e auxiliares entram em contato sejam limpas com Novadan Des Wipes ou Novadan Desinfect O.

Desinfect O: Um sistema de desinfecção de largo espectro em tabletes.

Adequado para desinfecção de equipamentos, ferramentas e superfícies em instalações de cuidados médicos.

Novadan Des Wipes: É um lenço descartável para limpeza e desinfecção de todos os tipos de superfícies, máquinas e instrumentos no setor de cuidados médicos.

Observação: Nunca deve ser limpo o motor, o cabide, os trilhos etc com ácidos fortes, base ou álcool. Nunca limpar o motor em uma auto clave.

Desinfect O é eficaz contra:	Novadan Des Wipes é eficaz contra:
<i>Teste microbioal e viral</i>	
<ul style="list-style-type: none"> • Staphylococcus aureus (ATCC 6538) (EN 13697:2001) • Enterococcus hirae (ATCC 10541) (EN 13697:2001) • Escherichia coli (ATCC 10536) (EN 13697:2001) • Pseudomonas aeruginosa (ATCC 15442) (EN 13697:2001) • Candida albicans (ATCC 10231) (EN 13697:2001) • Praga suína -Vírus da diarreia viral bovina (BVDV) (EN 14675:2006) • Gripe suína e aviária (Influenza A virus H1N1) (EN 14675:2006) 	<ul style="list-style-type: none"> • Staphylococcus aureus • Escherichia coli • Proteus mirabilis • Pseudomonas aeruginosa • Candida albicans • MRSA • H1N1 • HBV (HIV) • HCV

Produto Novadan	Descrição	Teste microbioal e viral	Aplicação	Dosagem	Frequência
Desinfect O	Um sistema de desinfecção de largo espectro em tabletes.	Staphylococcus aureus, Enterococcus hirae, Escherichia coli, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, Praga suína - Vírus da diarreia viral (BVDV), Gripe suína e aviária. (Influenza A virus H1N1)	Conjunto de ferramentas (Lembre-se de lavar posteriormente)	1 tablete –10 L de água Tempo antes de entrar em efeito: 5 minutos	Diariamente / periodicamente
Novadan Des Wipes	É um lenço descartável para limpeza e desinfecção de todos os tipos de superfícies, máquinas e instrumentos no setor de cuidados médicos e na indústria de alimentos.	Staphylococcus aureus, Escherichia coli, Proteus mirabilis Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, MRSA, H1N1 HBV (HIV), HCV	Levantamento em piscinas, com manopla ajustável, protetor de cama, controle remoto de cama, peça de extensão para protetor de cama, manopla, linha de poliéster para levantamento em piscinas.	Tempo antes de entrar em efeito: 1 minuto Exceto para H1N1: 30 minutos	Após cada toque

-
- 4.02 Armazenamento**
Consulte 3.00
Para armazenagem por longos períodos, a parada de emergência do GH1 deverá ser ativada. Isso garante que a bateria não fique descarregando.
-
- 4.03 Como prevenir ou evitar a corrosão?**
Quando os produtos forem usados principalmente em ambiente corrosivo, por exemplo, piscina de natação, o suspensor deve ser encomendado com um tratamento de superfície especial de prevenção de corrosão. O tratamento de superfície deve ser replicado no mínimo anualmente.
-
- 4.04 Trabalho de manutenção diária pelo proprietário**
Verifique a existência de desgaste e danos no suporte de elevação antes do uso. Não use o suporte de elevação se estiver danificado ou com defeito. Não use o GH1 se a cinta de levantamento ou se a trava de segurança de borracha do elevador ou suporte estiverem danificadas ou defeituosas. Entre em contato com seu fornecedor e encomende um novo suporte de elevação ou uma reposição da cinta de levantamento. A substituição da cinta de levantamento somente deve ser executada pela Equipe de Serviços da Guldmann ou por um técnico de serviço qualificado e de acordo com as instruções da Guldmann.
-
- 4.05 Descarte do GH1 incluindo baterias**
Deverão ser observadas as regulamentações locais e nacionais sobre reciclagem ecologicamente correta. As baterias (tipo NiMH) deverão sempre ser descartadas em um local de reciclagem aprovado.

5.00 Manutenção e vida útil

-
- 5.01 Vida útil**
Os produtos têm uma expectativa de vida útil de 15 anos com a condição de uso correto e inspeções de manutenção corretas; consulte a seção 5.02.
- Substituição de componentes**
A substituição de baterias, placas de circuito impresso (PCBs) e correias de elevação deverão ser realizadas por um técnico do distribuidor autorizado ou pela Equipe de Serviços Guldmann.
-
- 5.02 Inspeções de segurança ou manutenção**
De acordo com a norma internacional EN/ISO 10535 "Hoist for the transfer of disabled persons - Requirements and test methods" (elevador para transferência de pessoas com deficiências - Requisitos e métodos de teste), deverá ser realizada uma inspeção no elevador pelo menos uma vez por ano.

Guldmann recomenda que inspeção de segurança / serviço regular é realizada a pelo menos uma vez por ano, no que diz respeito ao padrão de utilização.

As inspeções de segurança/manutenção dos produtos devem ser realizadas por um técnico de serviço qualificado ou pela Equipe de Serviços Guldmann. Juntamente com a compra, a Guldmann poderá oferecer um contrato de serviço para essa inspeção.

Durante a inspeção de segurança e manutenção deverá ser preparado um relatório sobre o que foi verificado e substituído. As peças gastas ou com defeito deverão ser substituídas por peças novas da Guldmann. Os desenhos e a documentação de peças de reposição podem ser obtidos com o fabricante ou o fornecedor.

A documentação/lista de verificação da inspeção de segurança e manutenção pode ser obtida com o fabricante ou o fornecedor.

5.03 Resolução de problemas

O GH1 não responde às teclas do controle manual

1. Verifique se a parada de emergência não está ativada (*consulte a seção 2.04*).
2. Verifique que o GH1 está recebendo energia e que a bateria esteja recarregada (*consulte a seção 2.02*).
3. Verifique se o transformador está ligado e conectado à estação de recarregamento.
4. Coloque o controle manual na estação de recarga e recarregue o GH1 (*consulte a seção 2.03*).
5. Entre em contato com a Equipe de Serviços da Guldmann caso a falha não possa ser encontrada e corrigida.

6.00 Classificação



Marcação CE



Tipo B em conformidade com UL/EN 60601-1



Leia o manual antes de usar



Não pode ser descartado como lixo comum, deve ser reciclado.

Equipamento classe II: Instalação não permanente sem aterramento de proteção

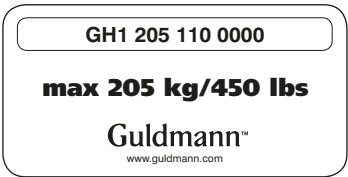
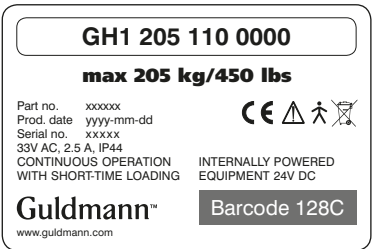
O equipamento não é adequado para uso na presença de misturas inflamáveis.

Grau de proteção contra líquidos

Módulo de elevação.....	IP 44
Controle manual.....	IP 44
Estação de recarga.....	IP 20
Fonte de alimentação.....	IP 20

Exemplos de etiquetas Elevador

Módulo de içamento



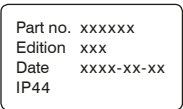
Fonte de alimentação



Gancho de elevação



Controle manual



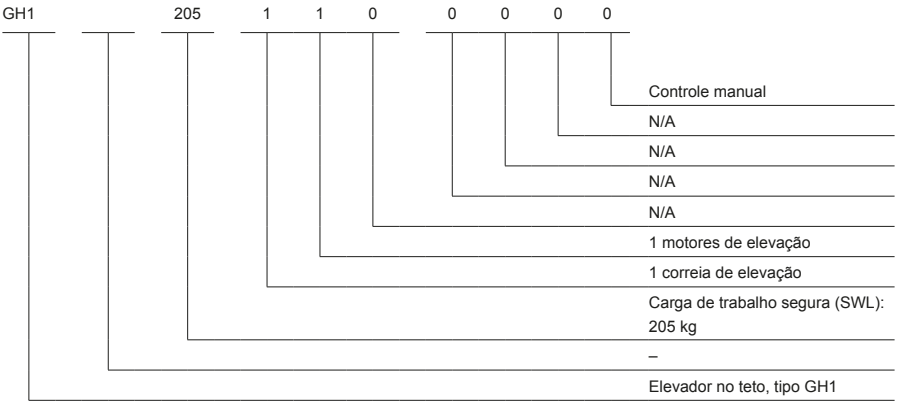
7.00

Especificações técnicas

Módulos de içamento do GH1, configurações									
Guldmann tipo de elevador	Produto linha	Carga em kg	Número de correias de elevação	Número de motores de elevação	Funções adicionais	Módulo de balança	CLM módulo	Módulo de serviço	Interface do Controle
GH1	(x)	xxx	x	x	x	x	x	x	x
GH1		175	1	1					Controle manual : 0
		205	1	1					
		255	1	1					
GH1	Q	175	1	1	5				
		205	1	1	5				
		255	1	1	5				

Exemplo: GH1 205 110 0000

GH1		205	1	1	0	0	0	0	0
-----	--	-----	---	---	---	---	---	---	---



Funções

Capacidade de elevação, SWL 175 kg, 205 kg, 255 kg
Operação Controle manual
Nível sonoro 52 dB (A)

Velocidade de elevação

Carga de 85 kg 40 mm/seg
Carga de 150 kg 40 mm/seg
Capacidade máxima de carga SWL 40 mm/seg
Carga máxima de 5 kg 40/80 mm/seg

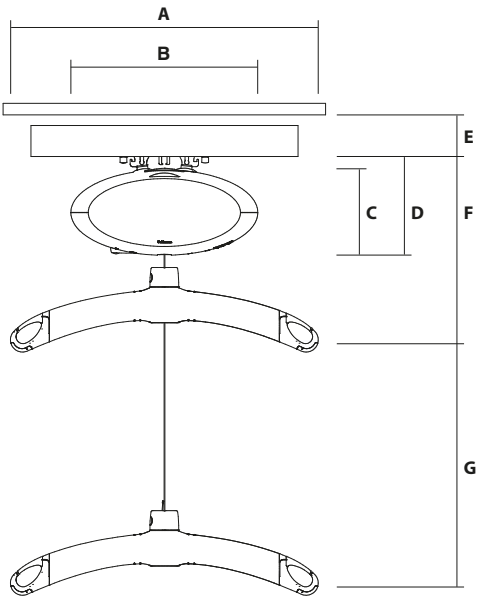
Peso e materiais

Carga Segura de Trabalho (SWL) 175 kg, 205 kg, 255 kg
Peso próprio 8,0 kg

Tampas, topo e fundo Plástico UL 94 V-0 reciclável, resistente
a impacto e retardador de chamas

Dimensões

A 580 mm
B 350 mm
C (GH1 / GH1 Q) 156 mm / 187 mm
D (GH1 / GH1 Q) 184 mm / 196 mm
E, min 59 mm
F, min (GH1 / GH1 Q) 415 mm / 427 mm
G 2500 mm
Profundidade do elevador 194 mm



Segurança

Parada de emergência	Sim
Dispositivo de abaixamento de emergência	Sim, elétrica
Controle da correia de elevação	Sim
Ângulo de desligamento	45° na direção do trilho; 10° transversal ao trilho

Componentes eletrônicos

Liga/desliga	Automático quando usado. Partida/parada suave
Proteção de sobrecarga	Automática
Proteção de bateria baixa	Automática
Fonte de alimentação	36 V DC, 0,83 A
Tensão de alimentação, transformador	100-240 V AC, 47-63 Hz

Bateria	24 V NiMH
SWL-Carga Segura: 175 kg, 205 kg, 255 kg.	2,0 Ah

Operação contínua com curto espaço de tempo de carga:

3 horas sem recarga	10/90% (2 min de operação/18 min de parada)
---------------------	---------------------------------------------

Número máximo de elevações em série com:

85 kg	55/1000 mm
SWL-Carga segura: 175 kg, 205 kg, 255 kg.	21/1000 mm

Tempo máximo de recarga a 25 °C:

SWL-Carga segura: 175 kg, 205 kg, 255 kg.	3 horas
-------------------------------------------	---------

Temperatura operacional	10°C - 35°C
-------------------------	-------------

Grau de proteção contra líquidos

Módulo de elevação.	IP 44
Controle manual.	IP 44
Estação de recarga	IP 20
Fonte de alimentação	IP 20

8.00

Declaração de conformidade – CE

Os produtos são fabricados em conformidade com a Diretiva do Conselho 93/42/EEC, de 14 de junho de 1993, com emendas, como um dispositivo médico de classe 1.

A Guldmann trabalha continuamente para garantir que o impacto da empresa no ambiente, local e globalmente, seja reduzido ao mínimo possível.

Os objetivos da Guldmann são:

- Estar em conformidade com a legislação ambiental atual (por exemplo, as diretivas REEE e REACH)
- Garantir o uso mais amplo possível de componentes e materiais compatíveis com o RoHS
- Garantir que nossos produtos não causem um impacto negativo desnecessário no ambiente em relação ao uso, recirculação ou descarte
- Garantir que nossos produtos contribuam para um ambiente de trabalho positivos nos locais em que eles são usados

As inspeções são feitas anualmente pelo Department for Nature and Environment (Departamento da Natureza e Ambiente) do município de Aarhus, de acordo com o Danish Environmental Protection Act (Ato de Proteção Ambiental Dinamarquês), seção 42.

EUA e países fora da Comunidade Européia

A.

Guia de usuário

Antes de usar o produto, leia todo o manual de operação, incluindo a garantia.

B.

Garantia

A Guldmann garante que seu equipamento está livre de defeitos materiais sob uso normal e que seu desempenho está em conformidade com as especificações definidas na documentação fornecida com o equipamento.

Esta garantia expressa tem vigência de um ano a partir da data da compra e instalação originais (o "Período de garantia"). Se for feita uma reclamação válida, durante o Período de garantia, sobre mal funcionamento ou defeito no equipamento, a Guldmann irá reparar ou substituir o equipamento, sem custos adicionais. A Guldmann se reserva o direito de discricão do local onde o equipamento será reparado ou substituído.

Esta garantia será nula e inválida se o equipamento for operado e mantido em não conformidade com seu uso pretendido ou com as instruções fornecidas com o produto. Ademais, para que a garantia permaneça em vigência por todo o Período de garantia, toda a manutenção realizada no equipamento deve ser fornecida por um técnico designado pela Guldmann. Quaisquer peças ou componentes reparados ou substituídos por um técnico designado pela Guldmann terão garantia pelo restante do Período de garantia.

A garantia não cobre peças do equipamento que foram sujeitas a danos ou mau uso pelo usuário ou outros. A garantia não cobre peças do equipamento que foram alteradas ou substituídas, de qualquer maneira, pelo usuário ou outros. A Guldmann não garante que as funções do dispositivo de levantamento irão cumprir com seus requisitos, serão ininterruptas ou livres de erro.

A garantia estabelecida está acima de quaisquer garantias expressas ou implícitas, sejam verbais, por escrito ou implícitas, e as soluções estabelecidas acima são única e exclusivamente suas. Apenas um oficial autorizado da Guldmann pode realizar alterações a esta garantia ou a garantias adicionais vinculadas à Guldmann. De maneira correspondente, declarações adicionais, como publicidade ou apresentações, sejam verbais ou por escrito, não correspondem a uma garantia pela Guldmann.

Manutenção ou Reparo

Entre em contato com o Reparo da Guldmann para obter uma autorização para devolver quaisquer itens com defeito durante o Período de garantia. Serão fornecidos um número de autorização de devolução e um endereço para a devolução para manutenção de garantia ou substituição. Não devolva itens à Guldmann, durante a garantia, sem receber um Número de autorização de devolução.

Se o item for enviado por correio, embale-o em uma caixa resistente, para evitar danos. Adicione seu Número de autorização de devolução, uma breve descrição do problema e seu telefone e endereço para devolução. A Guldmann não assume o risco de perda ou danos durante o transporte, por isso, é recomendável que você faça um seguro de transporte.

| Time to care |

V. Guldmann A/S

Graham Bells Vej 21-23A
DK-8200 Aarhus N
Tel. +45 8741 3100
Fax +45 8741 3131
info@guldmann.com
www.guldmann.com

Filial do Brasil

Guldmann do Brasil
Rua Oscar Freire
379 - 3 andar / Cj. 32, parte 2
São Paulo / SP - Brasil
01426 001
Tel. +55 11 2127 0781
Fax +55 11 2127 0788
contato@guldmann.com.br
www.guldmann.com